Влада - Радам!

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 137 (2139) ♦ Середа, 28 липня 1999 року ♦ Ціна договірна

## 28 липня

✔ 1697 р. Експедиція козачого п'ятдесятника Володимира Атласова відкрила Камчатку, яку було приєднано до Росії.

✔ 1880 р. У Курманах на Сумщині народився основоположник науки про акустику Микола Андреєв.

✔ 1914 р. Розпочалася перша світова війна.

✔ 1993 р. У Вашингтоні міністри оборони України та США підписали меморандум про взаєморозуміння.

## Додаючи, множимо

Голова Верховної Ради України Олександр Ткаченко прийняв Надзвичайного і Повноважного Посла Росії в Україні Юрія Дубініна у зв'язку з завершенням його дипломатичної місії в нашій країні.

Олександр Ткаченко зазначив, що роки, які провів у Києві Юрій Дубінін, стали роками прориву в україно-російських відносинах. Саме в цьому часовому відрізку було підписано, а потім ратифіковано Верховною Радою і Державною Думою великий широкомасштабний договір між нашими країнами. «Без тісної інтеграції, зберігаючи суверенітет і кордони, нам прожити неможливо», —заявив глава українського парламенту. Верховна Рада, на його думку, показала приклад руху до єднання, вступивши до Міжпарламентської асамблеї СНД. «Цей крок і результативна робота на законодавчому рівні, можливо, дасть новий імпульс роботі глав держав СНД», — наголосив Олександр Миколайович.

(Закінчення на 4-й стор.).

## Голосувала не комісія, а кияни

Голова Верховного Суду України Віталій Бойко в порядку судового нагляду призупинив чинність рішення Вишгородського районного суду в справі про вибори Київського міського голови.

Це рішення голова суду прийняв у відповідь на оскарження представниками глави Київської міської адміністрації Олександра Омельченка рішення Вишгородського райсуду.

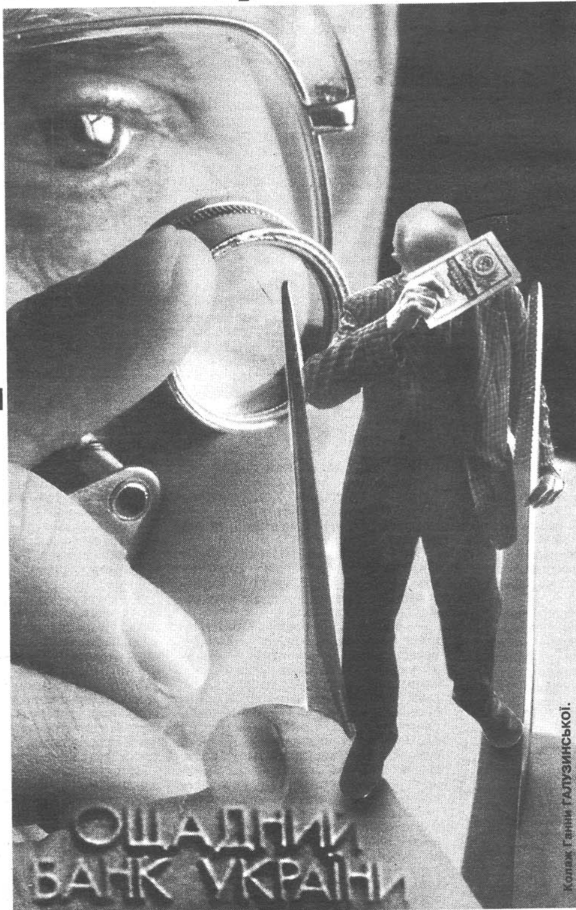
Віталій Бойко також зажадав від районного суду справу щодо скарги Григорія Суркіса і Миколи Грабаря, а також рішення Київської міської виборчої комісії про реєстрацію Олександра Омельченка міським головою.

В основу рішення Вишгородського районного суду покладено твердження, що Київміськвиборчком і його рішення не легітимні, бо його діяльність не приведено у відповідність із законодавством, що змінювалося вже після його створення.

(Закінчення на 6-й стор.).

## Прецедент створено. Хто наступний?

# Салов проти...




Колаж Ганни ГАЛУЗИНСЬКОЇ.

Коли ми говоримо про демократію — відразу згадуємо Білла Клінтона. Скільки йому, бідоласі, довелося давати свідчень і прокуророві, і комісіям, і сенаторам.

А у нас? Страшно уявити нашого Президента не те що перед судом — перед Богом. У нас за законом не встановлено викликати главу держави для пояснень. А вже до відповідальності притягти...

(Закінчення на 5-й стор.).

! У номер

## П'ять років минуло, п'ять кроків назад

«Варто порівняти 1994-й та 1999-й, щоб кожному громадянинові стало зрозуміло, куди прийшла Україна», — сказав Голова Верховної Ради Олександр Ткаченко на семінарі керівників секретаріатів (керуючих справами) та юридичних служб апаратів Верховної Ради Автономної Республіки Крим, обласних рад, Київської та Севастопольської міських рад.

Олександр Ткаченко зробив коротке повідомлення про підсумки роботи третьої сесії Верховної Ради і сказав, що у найближчих номерах «Голосу України» буде опубліковано його докладний аналіз діяльності Верховної Ради. Це допоможе донести слово правди до громадян, оскільки робота парламенту не висвітлювалася по радіо, а багато впливових засобів інформації подавали і подають цю роботу викривлено.

(Закінчення на 2-й стор.).

 Врожай-99

## Жнива з ускладненнями

На Тернопіллі вирощено непоганий урожай — середній намолот пшениці 23—25 центнерів з гектара. Окремі господарства — «Україна» Підволочиського, «Іванківське» Теребовлянського районів — беруть більш як по 50 центнерів з гектара пшениці, по 45 центнерів на круг ячменю. Для завершення косовиці області потрібно 22 тисячі тонн пального. Для його закупівлі, зокрема під виконання регіонального контракту, з місцевого бюджету вирішено виділити 3 мільйони гривень.

## Вартість пального:

✔ **Київ:**
А-76 — відпуск лише за талонами
А-95 — 3.30—3.50

✔ **Дніпропетровськ:**
А-76 — 2 грн.
А-95 — 3 грн.

✔ **Одеса:**
А-76 — 2.20
А-95 — 2.90

✔ **Сімферополь:**
А-76 — на більшості АЗС немає, на деяких АЗС за талонами
А-95 — 2.50—3.00



**Про ситуацію з паливом в енергетичному господарстві держави читайте на 2-й стор.**

## Шановні читачі!

*Ми звернулися до вас за порадою, як краще організувати випуск газети у п'ятницю. Листів надійшло кілька тисяч. Переважна більшість погоджується на збільшення передплатної ціни, щоб отримувати «Голос України» щодня. Однак, враховуючи складну фінансову ситуацію, ми розуміємо, що в такому разі частина наших постійних передплатників не зможе віднайти додаткових коштів. Тому редколегія вирішила:*

*1. З шостого серпня відновити по п'ятницях випуск газети у попередньому вигляді.*

*2. На I півріччя 2000 року передплатну ціну і періодичність виходу звичайного «Голосу України» залишити без змін.*

*3. На спеціальний п'ятничний випуск «Голосу України» оголосити окрему передплату.*

*Сподіваємося, шановні читачі, у такий спосіб потреби зацікавлених сторін будуть задоволені.*

**Редколегія.**

❍ 3-й енергоблок Запорізької АЕС підключено до енергосистеми після аварійного ремонту.

❍ Україна запропонувала Росії передати їй близько 10 стратегічних бомбардувальників Ту-160 і Ту-95 в рахунок погашення заборгованості за спожитий російський газ.

❍ У Севастополі тривають спортивні змагання між українськими і болгарськими моряками.

**P.S.**

**З шостого серпня відновлюємо по п'ятницях випуск газети у попередньому вигляді**

99 Вибори

## Спізнення не завадило

Центрвиборчком прийняв підписні листи з більш як одним мільйоном підписів на підтримку лідера Слов'янської партії Олександра Базилюка. Про це повідомив агентству «Інтерфакс-Україна» уповноважена особа О. Базилюка Олександр Лузан. 23 липня Верховний Суд визнав незаконною відмову ЦВК прийняти частину підписних листів на підтримку О. Базилюка і зобов'язав комісію це зробити. О. Лузан привіз підписні листи в останній день їх здавання до ЦВК — 12 липня близько 23 годин. До кінця дня робоча група ЦВК встигла прийняти лише 52 папки із 261 привезеної.

## Хід конем?

Кандидат у Президенти України лідер Соцпартії Олександр Мороз вважає своїм основним конкурентом на виборах нинішню владу. Якщо раніше прогнозували, що ЦВК відмовить йому в реєстрації, то нині, на думку Олександра Мороза, розгортається інший сценарій. «З правого політичного спектра вибити всі кандидатури, залишивши тільки одного, святого і непогрішного, а з лівого — підтягнути якомога більше кандидатів, щоб розпорошити голоси», — заявив О. Мороз. Він не виключає, що більше не буде зареєстровано кандидатів-правих. До речі, вчора ЦВК пікетували збирачі підписів за лідера одного із крил Руху Юрія Костенка, яких ЦВК визнала «неіснуючими», а виборчий штаб Віталія Кононова навів на прес-конференції факти невиконання ЦВК законодавства у процесі реєстрації лідера зелених.

Олександр Мороз вважає, що президентські вибори можуть завершитися і в першому турі, якщо не буде фальсифікації. Однак це неможливо без консолідації кандидатів.

Відповідаючи на запитання стосовно співробітництва з іншими кандидатами на найвищу державну посаду, Олександр Мороз запевнив, що готовий до співпраці з усіма, крім Леоніда Кучми.

Україна
Центральна виборча комісія
ПОСТАНОВА
26 липня 1999 року м. Київ № 124

## Про реєстрацію кандидата у Президенти України Мороза Олександра Олександровича

Розглянувши документи, подані до Центральної виборчої комісії при реєстрації претендента на кандидата у Президенти України Мороза О. О. відповідно до вимог статті 22 Закону України «Про вибори Президента України», а також на підставі протоколу Центральної виборчої комісії від 26 липня 1999 року № 5 про результати збирання підписів виборців на підтримку претендента на кандидата у Президенти України Мороза О. О., кандидатуру якого підтримали своїми підписами не менш як один мільйон громадян України, які мають право голосу, в тому числі не менш як 30 тисяч громадян у кожному з двох третин регіонів України, керуючись частинами першою, другою, третьою, четвертою статті 28 Закону України «Про вибори Президента України», статтями 11, 12 та пунктом 12 статті 13 Закону України «Про Центральну виборчу комісію», Центральна виборча комісія постановляє:

1. Зареєструвати Мороза Олександра Олександровича, 1944 року народження, громадянина України, члена Соціалістичної партії України, освіта вища, народного депутата України, який проживає у місті Києві, висунутого Соціалістичною партією України 15 травня 1999 року, кандидатом у Президенти України.

2. Видати кандидату в Президенти України Морозу Олександру Олександровичу посвідчення встановленого зразка.

Голова Центральної виборчої комісії М. РЯБЕЦЬ.



Фото Юрія ВЕНГЕРЕЩА.

# П'ять років минуло, п'ять кроків назад

(Початок на 1-й стор.).

Голова Верховної Ради вважає, що парламенти 12-го і 13-го скликань недостатньо робили для утвердження авторитету місцевих рад. Соціально-економічна ситуація у країні продовжує загострюватися, і виконавчі та силові структури намагаються пов'язати це з діяльністю органів самоврядування. Особливо це виявилося в реакції на прийняття закону, що захищає недоторканність депутатів місцевих рад.

«Проти цього закону, — сказав Олександр Ткаченко, — мобілізована вся «важка артилерія», але він є передовсім гарантією проти встановлення диктатури».

Окремо Олександр Ткаченко зупинився на діяльності Координаційної ради з питань самоврядування при Голові Верховної Ради. Відбулося шість її засідань у Криму, Вінниці, Житомирі, Черкасах та інших містах. Діяльність Координаційної ради показала незаперечний позитивний вплив на вироблення єдиного підходу у багатогранній роботі рад.

На останньому засіданні, зокрема, прийнято рекомендації до всіх місцевих рад стосовно внесення пропозицій та доповнень до проекту Національної програми відродження України.

Рекомендовано залучити до цього процесу також і виконавчі структури та завершити його до вересня.

Голова Верховної Ради наголосив, що найслабшим місцем у роботі місцевих рад є їхня контрольна діяльність. Це особливо важливо під час реалізації закону про вибори Президента України.

З початку серпня виборча кампанія вступає у свою найактивнішу фазу. Головними організаторами цього процесу на місцях мають стати територіальні виборчі комісії та дільничні комісії.

Уже надходить чимало звернень до Верховної Ради, які акцентують увагу на тому, що формуванням комісій активно займаються виконавчі структури, усуваючи від цього місцеві органи самоврядування. Їм подають готові списки на затвердження. Цього не повинно бути. Ніхто не має права втручатися у цей процес, і місцеві органи самоврядування не можуть іти на таке приниження.

У законі про вибори Президента чітко виписано порядок формування комісій, і його слід неухильно дотримуватися. Завершується, як відомо, утворення комісій за 80 днів до виборів.

«У країні штучно створюється політичне напруження, — сказав Олександр Ткаченко, — і неабияка роль у цьому належить місцевим ЗМІ, особливо телебаченню. Четверта гілка влади перетворюється на філіали виконавчих структур».

У зв'язку з цим Олександр Ткаченко особливо наголосив: сьогодні для органів місцевого самоврядування немає відповідальнішого завдання, як створити для всіх кандидатів у Президенти рівні умови і можливості.

У семінарі беруть участь голова Комітету з питань державного будівництва, місцевого самоврядування та діяльності рад Олександр Кушнір, заступник міністра юстиції Микола Хандурін, голова ЦВК Михайло Рябець та інші представники влади.

Анатолій КАРАСЬ.

# А до білих мух всього три місяці...

*Технічний стан об'єднаної енергосистеми України залишається критичним. В основній електромережі 40 відсотків обладнання відпрацювало подвійний термін експлуатації.*

За перше півріччя вироблено та відпущено споживачам електричної енергії на суму 6,353 млрд. грн. Фактична оплата становить 4,157 млрд. грн., що на 14,4 відсотка менше в порівнянні з минулим роком. Дебіторська заборгованість за перше півріччя зросла на 37 відсотків, кредиторська — на 3,8 млрд. грн. Через неврахування курсових змін долара за 1999 рік невидима рука інфляції з «кишені» «Київенерго» витягнула 500 млн. грн. Проте підприємство працює над тим, щоб законними шляхами відрегулювати збільшення ціни на енергоносії, а не перекладати цей тягар на плечі споживачів. На жаль, до енергії в нас ставляться, як до повітря, є чимало прикладів нераціонального використання і відповідальність за це жодним законом не встановлена. В той самий час за імпорт енергоносіїв Україна сплачує значні суми, що є основною причиною дефіциту платіжного балансу. З метою повернення хоч якихось коштів від використання електроенергії 31 підприємство, переважно металургійного та гірничорудного комплексу, борги яких близько мільярда, взято під контроль по розрахунках за використання енергії. Проте останні так і не виконують домовленостей — замість 56 млн. грн. надійшло лише 26, а саме ці гроші йдуть на закупівлю газу й зарплату шахтарям. Щодо вугілля, то на складах всього 2 мільйони тонн. «Таких малих літніх накопичень, — каже заступник міністра енергетики України Володимир Дарчук, раніше ніколи не було. — Щоб почувати себе впевнено в завтрашньому дні, треба мати від 4,5 до 6 млн. тонн вугілля». Ядерне паливо становить 30 відсотків від необхідного для забезпечення осінньо-зимового максимуму. Теплова енергія по всій Україні — збиткове виробництво, немає жодної теплоцентралі, не враховуючи «Київенерго», яка працювала б рентабельно. Окрім констатації фактів згадане міністерство пропонує й деякі шляхи розв`язання зазначених проблем. Зокрема, переорієнтація енергетики на максимальне використання власних ресурсів та зниження залежності від імпорту енергоносіїв. Для впорядкування ситуації на оптовому ринку електричної енергії пропонується прийняття двох законопроектів: «Про основні принципи функціонування оптового ринку електроенергії України» та «Про врегулювання розрахунків на оптовому ринку електроенергії України».

Ірина ПИСАРЕВСЬКА.

# Крапка може виявитися комою

*Київський обласний суд підтвердив легітимність обрання Сергія Головатого народним депутатом по 222-му округу.*

*Суд став на захист вибору десятків тисяч киян, які обрали С. Головатого своїм депутатом. Київський обласний суд довів законність і довів свою незалежність у прийнятті рішення.*

Ще в червні минулого року «ГУ» розповів, як обраного народним депутатом по 222-му округу Сергія Головатого намагаються не допустити до виконання повноважень, що їх довірили йому виборці-кияни 29 березня 1998 р. Хоча ці намагання були вочевидь алогічними в контексті чинного законодавства: рішення окружної виборчої комісії, постанови Центрвиборчкому про обрання саме С. Головатого народним депутатом, складання ним присяги 12 травня 1998 року, «група товаришів-суперників» не вгавала. «Поїзд наздоганяли» з допомогою судових «розбірок». І хоча запізнилися й тут — пропустили термін оскарження рішення ОВК (крім одного із співпозивачів — Мащенка) — доброзичливі «машиністи» з Ленінградського, а потім Печерського районних та Київського міського судів спізнення не помітили.

Минув рік. Сергій Головатий успішно поєднує депутатську роботу у Верховній Раді з активною участю в Парламентській асамблеї Ради Європи. Здавалося б, справу закрито. Але ще й досі вирують пристрасті довкола його депутатського мандата. Колишні суперники з дивовижною впертістю намагаються з допомогою суду відібрати в Головатого значок депутата.

Пропущення застережних термінів, хаос у позовній заяві, зміна позовних вимог не збентежили Печерський суд. Правда, у Верховному його рішення скасували.

— На жаль, на цьому судова тяганина не завершилася, — розповідає представник С. Головатого п. Полуденний. — Київський міський суд, якому передали справу на новий розгляд, скасував рішення ОВК і дві постанови ЦВК, які випливають з цього рішення, і визнав вибори в 222-му окрузі недійсними. До речі, суд узагалі не мав права цього робити, бо жодним законодавчим актом не передбачено право суду визнавати вибори недійсними. Це може зробити тільки окружна чи Центральна виборча комісія, а суд лише може скасувати рішення виборчком. Зрозуміло, що це рішення ми оскаржили в порядку нагляду до ВС. У вересні минулого року колегія в цивільних справах ВС задовольнила протест заступника голови Верховного Суду, яким він просить скасувати рішення міського суду і справу передати на новий розгляд. Таким чином у жовтні 1998 р. вона потрапила до облсуду. І лише сьогодні в ній поставлено крапку.

Утім, крапка може виявитися комою. Цілком імовірно, припускають адвокати, що група позивачів звернеться зі скаргою в порядку нагляду до прокуратури і, враховуючи політичний підтекст «пошуків справедливості», Генеральна прокуратура може зупинити виконання цього рішення і витребувати справу для принесення протесту.

Головатого попереджали «чесно»: до парламентського залу не потрапиш. Потрапив: майже 10 тисяч голосів віддали йому від «найближчого» суперника. То, може, саме це, а не «порушення у ході виборів права виборців на таємницю голосування» призвело до «процесу року»? До речі, «таємниця голосування» порушувалася «непристосованими приміщеннями виборчих дільниць», принаймні такий факт фігурує у справі.

Невже саме Сергій Головатий встановлював, за якими адресами розміщувати урни для бюлетенів?

Цікаво почути відповідь і ще на одне запитання: припустимо, всі судді заплющать очі на недотримання застережних термінів. Тоді, виходить, «група об'єднаних суперників» може оскаржити по всіх 225 округах право переможців на депутатський мандат. Уявляєте, що почнеться? А якщо зав'язати «підозрюваних» на прийняті Верховною Радою закони? Хіба не виникає спокуса визнати їх нелегітимними? Фантазія «сценаристів» нестримна...

Людмила КОХАНЕЦЬ.

ЗАКОН УКРАЇНИ

# «Про внесення змін до Кодексу України про адміністративні правопорушення»

Верховна Рада України **постановляє:**

I. Внести до Кодексу України про адміністративні правопорушення (Відомості Верховної Ради УРСР, 1984 р., додаток до № 51, ст. 1122) такі зміни:

1. Доповнити Кодекс статтями 185$^{10}$ і 222$^{1}$ такого змісту:

«Стаття 185 10. Злісна непокора законному розпорядженню чи вимозі військовослужбовця Прикордонних військ України або члена громадського формування з охорони державного кордону України

Злісна непокора законному розпорядженню чи вимозі військовослужбовця Прикордонних військ України під час виконання ним службових обов'язків, пов'язаних з охороною державного кордону, або члена громадського формування з охорони державного кордону, який бере участь в охороні державного кордону України, —тягне за собою накладення штрафу від п'яти до десяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян або виправні роботи на строк від одного до двох місяців з відрахуванням двадцяти відсотків заробітку, або адміністративний арешт на строк до п'ятнадцяти діб.

Ті самі дії, вчинені групою осіб або особою, яку протягом року було піддано адміністративному стягненню за правопорушення, передбачене частиною першою цієї статті, —тягнуть за собою накладення штрафу від десяти до двадцяти неоподатковуваних мінімумів доходів громадян або адміністративний арешт на строк від десяти до п'ятнадцяти діб»;

«Стаття 222$^{1}$. Прикордонні війська України

Прикордонні війська України розглядають справи про адміністративні правопорушення, пов'язані з порушенням прикордонного режиму або режиму в пунктах пропуску через державний кордон України (стаття 202).

Від імені Прикордонних військ України розглядати справи про адміністративні правопорушення і накладати адміністративні стягнення мають право:

командири військових частин, які охороняють державний кордон України, та їх заступники;

командири військових підрозділів, які безпосередньо виконують завдання з охорони державного кордону України, та їх заступники».

2. Статтю 202 викласти у такій редакції:

«Стаття 202. Порушення прикордонного режиму або режиму в пунктах пропуску через державний кордон України

Порушення прикордонного режиму або режиму у пунктах пропуску через державний кордон України —тягне за собою попередження або накладення штрафу на громадян до трьох неоподатковуваних мінімумів доходів громадян, а на посадових осіб — від трьох до семи неоподатковуваних мінімумів доходів громадян».

3. У назві та абзаці першому статті 203 слова «іноземними громадянами» замінити словом «іноземцями», а абревіатуру «СРСР» замінити словом «Україна» у відповідних відмінках.

4. У статті 221 цифри «184$^{2}$ — 185$^{9}$» замінити цифрами «184$^{2}$ — 185$^{10}$».

5. У статті 222:

у частині першій:

слова «правил прикордонного режиму» виключити;

абревіатуру «СРСР» замінити словом «Україна» у відповідних відмінках;

слова «іноземних громадян» замінити словом «іноземців»;

цифри «197 — 206» замінити цифрами «197 — 201, 203 — 206»;

у пункті 1 частини другої:

цифри «202» виключити;

цифри «197 — 202» замінити цифрами «197 — 201».

6. У статті 255:

у пункті 1 частини першої:

доповнити пункт новим абзацом такого змісту:

«Прикордонних військ України (стаття 185$^{10}$ );

у абзаці другому цифри «184$^{2}$ — 188» замінити цифрами і словом 184$^{2}$ — 185$^{9}$, статті 186 — 188».

7. У пункті 2 частини другої статті 262 та частини другій статті 263 абревіатуру «СРСР» замінити словом «Україна» у відповідних відмінках.

8. У частині першій статті 294 цифри «184 — 185$^{9}$» замінити цифрами « 184 — 185$^{10}$».

II. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

**Президент України**
**Л. КУЧМА.**

м Київ,
2 липня 1999 року.
№ 812-XIV.

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

# «Про заходи державної підтримки двічі Героя Радянського Союзу Петрова В. С.»

Петров Василь Степанович є громадянином України, уродженцем Запорізької області. Втратив у період Великої Вітчизняної війни 1941—1945 років під час визволення міста Києва та в інших боях обидві руки, став інвалідом війни першої групи. Проявивши надзвичайну мужність і героїзм, знову повернувся в діючу армію і до кінця війни на посаді командира полку протитанкової артилерії продовжував громити ворога. Ще неодноразово був поранений. Батьківщина високо оцінила мужність, самовідданість і героїзм Петрова В. С., двічі присвоївши йому високе звання Героя Радянського Союзу.

У післявоєнний період і до цього часу він вносить значний вклад у розбудову Збройних Сил України, зміцнення обороноздатності країни.

Від початку війни і до сьогоднішнього дня генерал-лейтенант Петров В. С. перебуває на військовій службі і самовіддано служить Вітчизні. Проявив себе талановитим командиром, вченим і визнаним письменником.

Враховуючи заслуги Петрова В. С. перед Батьківщиною, Верховна Рада України **постановляє:**

1. У зв'язку з 60-річчям перебування генерал-лейтенанта Петрова В. С. на військовій службі запропонувати Президенту України присвоїти йому чергове звання генерал-полковника.

2. Кабінету Міністрів України, враховуючи наслідки поранення і критичний стан здоров'я генерала Петрова В. С., забезпечувати подальше поліпшення його соціально-побутового, медичного, транспортного і патронажного обслуговування, створити умови для плодотворної роботи та використання його професійного і бойового досвіду у справі розбудови Збройних Сил України.

3 метою виховання молоді в дусі патріотизму, любові до Батьківщини, готовності до її захисту через засоби масової інформаці та учбові програми організувати ознайомлення підростаючого покоління з унікальним подвигом двічі Героя Радянського Союзу Петрова В. С.

3. Контроль за виконанням цієї Постанови покласти на Комітет Верховної Ради України у справах пенсіонерів, ветеранів та інвалідів.

**Голова Верховної Ради України**
**О. ТКАЧЕНКО.**

м. Київ,
16 липня 1999 року.
№ 1002-XIV.

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

## «Про продовження строку проведення грошової оцінки земель населених пунктів та інших земель несільськогосподарського призначення»

Верховна Рада України **постановляє:**

1. Роботу Кабінету Міністрів України щодо проведення грошової оцінки земель населених пунктів та інших земель несільськогосподарського призначення визнати недостатньою.

2. Продовжити строк проведення грошової оцінки земель населених пунктів та інших земель несільськогосподарського призначення, встановлений у абзацах першому, другому пункту 3 Постанови Верховної Ради України від 19 вересня 1996 року «Про порядок введення в дію Закону України «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про плату за землю» (Відомості Верховної Ради України, 1996 р., № 45, ст.239), до 1 січня 2002 року.

3. Рекомендувати Кабінету Міністрів України визначити порядок встановлення тарифів на проведення робіт по грошовій оцінці земель, яка здійснюється за рахунок бюджетних коштів.

4. Верховній Раді Автономної Республіки Крим та обласним радам спрямувати необхідну суму коштів від плати за землю, що надходять на спеціальні бюджетні рахунки місцевих бюджетів, на завершення грошової оцінки зазначених земель.

**Голова Верховної Ради України**
**О. ТКАЧЕНКО.**

м. Київ,
16 липня 1999 року.
№ 999-XIV.

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

## «Про стан підготовки та випуску навчальних програм і підручників на 1999/2000 навчальний рік та погашення заборгованості педагогічним працівникам загальноосвітніх навчальних закладів із виплати заробітної плати»

Верховна Рада України **постановляє:**

1. Вважати ситуацію, що склалася щодо підготовки та випуску навчальних програм і підручників на 1999/2000 навчальний рік та погашення заборгованості педагогічним працівникам загальноосвітніх навчальних закладів із виплати заробітної плати, у тому числі за час щорічних відпусток, вкрай тривожною у зв'язку з незадовільним фінансуванням.

2. Запропонувати Кабінету Міністрів України забезпечити до 1 серпня 1999 року:

перерахування передбачених Державним бюджетом України коштів в сумі 32,2 млн. гривень Міністерству освіти України для придбання необхідних підручників і забезпечення ними учнів загальноосвітніх навчальних закладів;

виділення 350 млн. гривень для оплати праці, погашення заборгованості, у тому числі за час щорічних відпусток, за минулі роки педагогічним працівникам загальноосвітніх навчальних закладів.

**Голова Верховної Ради України**
**О. ТКАЧЕНКО.**

м. Київ,
16 липня 1999 року.
№ 1008-XIV.

*Президентові України*
*Л. Д. КУЧМІ*

# Кабмін вважає, що забезпечує науку

Шановний Леоніде Даниловичу!

Надзвичайні обставини, в яких опинилася наука України, змушують нас звернутися до Вас як до гаранта дотримання Конституції, стабільності та порядку в нашій державі. Незважаючи на рішення Ради безпеки та прийнятий Верховною Радою Закон України «Про наукову та науково-технічну діяльність», асигнування на науку не тільки не було збільшено, але Кабінет Міністрів навіть зменшив їх порівняно з тим, що затвердила Верховна Рада — 0,41 %, і довів до 0,3 % від ВВП. А беручи до уваги інфляцію в державі в IV кварталі 1998 р., фактично доведені до 0,15% від ВВП порівняно з 0,7 % на початку 1998 р. Відомо, що зниження бюджетних асигнувань на науку до рівня менш як 1 % від ВВП робить розпад науки незворотним. Такого низького рівня фінансування науки державою, як в Україні, не має жодна держава світу.

Встановлюючи рівень фінансування в бюджеті 1999 р. у 0,41 % від ВВП, не можна не розуміти, що за таких умов наука України не має жодних можливостей вижити. Тому секвестр цієї суми був свідомим кроком на прискорення її знищення. Секвестр повністю зрізав оплату за комунальні послуги та знизив зарплату до рівня 40—60 % тарифної ставки. Все це поставило науку України на межу фактичного знищення. Різко підвищився від'їзд талановитих молодих учених за кордон, і сьогодні вже чисельність зайнятих у науці на 100 тис. населення в Україні у 2 рази менша, ніж в Англії, Франції, Німеччині, та в 4 — ніж у США. Інститути перейшли не тільки на неповний робочий тиждень (40—60 %, або 2—3 дні на тиждень), але не можуть сплатити за комунальні послуги, комплектувати бібліотеки і проводити наукові дослідження. Інститути Національної академії наук України не можуть розрахуватися за теплопостачання в 1998—1999 рр. тому, що кошти, які передбачено на це, потрапили під секвестр, проведений Кабінетом Міністрів, і тому тепло не підключать у жовтні—листопаді цього року. Останньою краплею, що переповнила чашу терпіння вчених, стало те, що наукові дослідження віднесено до комерційної діяльності на рівні казино з відповідною платою за землю з коефіцієнтом 2,5 («Український класифікатор цільового використання землі», розробки Державного комітету із земельних ресурсів, який затверджено 24 квітня 1999 р. А. Третяком).

Таким чином, до визначної події в нашій державі — президентських виборів — у переважній більшості інститутів роботу буде припинено. Виділяючи гроші в рамках секвестрованого бюджету, Кабінет Міністрів вважає, що він забезпечує науку. А насправді коштів не вистачає на найнеобхідніше. Із сумом можна констатувати, що Кабінет Міністрів не розуміє ролі і значення науки в світі та в Україні. Якщо допустити загибель науки в Україні, то відродити її вже буде неможливо. Це призведе до знищення значної частини науково-технічної інтелігенції, позначиться на загальному рівні технічного розвитку нашої країни: не створюватимуться нові матеріали, технології їх обробки для провідних галузей промисловості — авіакосмічної техніки, кораблебудуванні, медицини, виробництва нових хімічних препаратів та багато іншого; зникне можливість проведення наукової експертизи в нашій країні, погіршиться якість вищої освіти і т. ін.

Якщо Ви не зупините цей процес, не примусите Кабінет Міністрів виконувати закон про науку і виділити на науку з II півріччя 1999 р. 1 % від ВВП для того, щоб розрахуватися за теплопостачання, не приймете невідкладні заходи до відродження науки в Україні, завтра ми опинимося у новій ситуації — повній залежності від технологічно розвинених держав світу. Вони ж зовсім не зацікавлені у підтримці високого рівня науки в Україні, оскільки їх мета —перетворення України в сировинний придаток високотехнологічних країн світу. Та цієї мети вони і не приховують!

Тільки Ваше швидке та енергійне втручання може ще зупинити цей згубний для України процес.

**П. П. ТОЛОЧКО, академік НАН України, директор Інституту археології НАН України, народний депутат України;**

**І. Р. ЮХНОВСЬКИЙ, академік НАН України, директор Інституту фізики конденсованих систем НАН України, народний депутат України;**

**С. А. АНДРОНАТІ, академік НАН України, директор Фізико-хімічного інституту ім. О. В. Богатського НАН України;**

**В. Г. БАР'ЯХТАР, академік НАН України, директор Інституту магнетизму НАН України та Міносвіти України;**

**В. В. ГОНЧАРУК, академік НАН України, директор Інституту колоїдної хімії та хімії води ім. А. В. Думанського НАН України;**

**В. М. ЄРЕМЄЄВ, академік НАН України, директор Морського гідрофізичного інституту НАН України;**

**І. М. КАРП, академік НАН України, директор Інституту газу НАН України;**

**В. П. КУХАР, академік НАН України, директор Інституту біоорганічної хімії та нафтохімії НАН України;**

**В. В. НЕМОШКАЛЕНКО, академік НАН України, директор Інституту металофізики ім. Г. В. Курдюмова НАН України;**

**В. І. ТРЕФІЛОВ, академік НАН України, директор Інституту проблем матеріалознавства ім. І. М. Францевича НАН України;**

**В. Т. ТРОЩЕНКО, академік НАН України, директор Інституту проблем міцності НАН України.**



Хроніка. Факти. Події

✔ Київ

## Додаючи, множимо

(Початок на 1-й стор.)

Як справжню музику пише народ, а композитори лише створюють аранжування, так і справжню дипломатію проводить народ, а дипломати тільки аранжують народну творчість, упевнений Юрій Дубінін. Перебуваючи в Україні, він «гостро відчув тягу двох народів один до одного». З особливим піднесенням Посол Росії говорив про недавнє спільне святкування нашими країнами Дня ВМФ у Севастополі: «З цього святкування починається новий етап нашого стратегічного партнерства». При цьому особливе значення, на думку Юрія Дубініна, має законодавче закріплення рішень. А майбутнє, вважає Посол, за інтеграційним процесом: «Коли ми складаємо наші зусилля, виходить не додавання, а множення».

У налагоджуванні нової взаємодії Україна та Росія прямують своїм шляхом, відмінним від російсько-білоруського. «Ми створюємо унікальну модель, не схожу ні на які інші», — заявив Посол РФ.

Голова Верховної Ради наголосив, що Україна і Росія повинні прийти до високого рівня інтеграції. Особливо в галузі науки, енергетики, у сільському господарстві: «А те, що є хорошого в союзі Росії й Білорусі, ми також повинні враховувати, хоч у нас і своя модель».

А з приводу проблеми поточного дня — бензинової кризи — Юрій Дубінін заявив, що російська влада зацікавлена в тому, щоб паливо, нафта, газ йшли в Україну в тих обсягах, в яких Україна хоче їх брати: «Виходьте лише з цього, а решті не вірте!».

Олександр Миколайович додав, що уряди повинні тісніше працювати: «Ми спільно нажили кризу, разом маємо й виходити з неї. Виконавчі органи повинні працювати, як годинниковий механізм, тоді не буде криз і авралів». Крім того, на думку Голови Верховної Ради, глави держав могли б притримати власні амбіції на благо своїх країн і згадувати про дружбу не лише напередодні виборів.

На думку Олександра Ткаченка, у нинішній передвиборній лихоманці «перше, що треба зробити, — зібратися явним кандидатам у Президенти України, обмінятися думками, щоб не вийшло, як у прислів'ї — народ добрий, а електорат нікудишній. Ми маємо чітко виконувати закон про вибори». Четверта влада, вважає Ткаченко, не може бути «пристібною» до виконавчої гілки влади. Від ЗМІ люди повинні отримувати об'єктивну інформацію про кандидатів, а примітивні рейтинги взагалі не потрібні. «А хто і як почне свою діяльність на посту Президента — це справа завтрашнього дня», — упевнений Олександр Миколайович.

✔ Тель-Авів

## Давайте жити дружно!

На запрошення голови кнесета Ізраїлю Авраама Бурга голова ради палестинської автономії (законодавчий орган) Абу Аля здійснив візит до парламенту Ізраїлю. Це перший візит чиновника Палестини до Ізраїльського кнесету.

На прес-конференції за підсумками зустрічі Авраам Бург заявив, що перший крок має важливе значення — це демонструє бажання обох сторін усіма засобами та спільними зусиллями просунути вперед мирний процес.

✔ Фотофакт

*Прибічники Демократичної партії Індонезії (ДПІ), очолюваної Мегаваті Сукарнопутрі, провели мітинг для відзначення третьої річниці кривавої трагедії, яка сталася в колишньому офісі ДПІ у Джакарті. Тоді індонезійська поліція зробила рейд, внаслідок якого загинуло щонайменше п'ять осіб, десятки пропали безвісти.*



За повідомленнями кореспондентів «ГУ» та зарубіжних інформагентств.
Фото АП.

# Не шукайте уряд у Бонні

***... Бо він переїхав у Берлін, як і Бундестаг. До кінця місяця 669 депутатів, 1500 їхніх помічників, 854 співробітники фракцій і 1123 працівники парламенту остаточно мають перебратися на береги Шпрес. Для цього їм знадобилося 40 контейнерів обсягом півтори тисячі кубічних метрів.***

Слуги німецького уряду, які в Бонні розміщувалися в 3800 кабінетах із 950 підсобними приміщеннями, займали 81 будинок. У Берліні їм належатиме 18 будинків, щоправда, просторіших. І хоч багато з них знайшли причини, щоб побуркотіти щодо переїзду, та всі спакувалися швидко, аби не псувати собі літні канікули, які вже почалися.

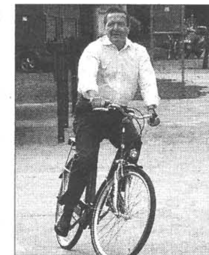
А на розширеному засіданні 2 палат Бундестагу і Бундесрату депутати офіційно попрощалися з колишньою столицею Бонном. 7 вересня вони поновлять свої засідання вже в Берліні. І хоч останні боннські дебати планувались як традиційна прощальна церемонія, однак вони вийшли за її рамки. Цікаво, що цього разу героями дня були не канцлер Герхард Шрьодер і його міністри, а колишній президент ФРН Роман Герцог, його наступник Йоханнес Рау і екс-канцлер Гельмут Коль. Кожен з них використав можливість, щоб висловити свою незгоду з канцлером Шрьодером, який нещодавно на новосіллі Рейхстагу наголосив, що в історії країни новий етап: боннська республіка залишилася в минулому, починається ера берлінської.

Роман Герцог, прощаючись із президентством, підкреслив, що у своїй діяльності він завжди керувався прагненням сприяти об'єднанню нації. Йоханнес Рау, пообіцявши зберігати спадкоємність, додав ще й своє: він намагатиметься обстоювати інтереси і німців, і тих, хто, проживаючи в Німеччині, не має її громадянства. Промову Гельмута Коля суспільство сприйняло як своєрідний маніфест боннської республіки. Адже саме в Бонні закладено фундамент німецької демократії. І прощання з Бонном не означає забуття її принципів. Із переїздом у Берлін боннська республіка не перестає існувати, а тим паче не перетворюється на берлінську.

Отож Рейстаг чекає на своїх нових господарів. У нього цікава й трагічна історія. Споруджений 1894 року за проектом прусського архітектора Пауля Валлота, він використовувався як парламент лише до пожежі 27 лютого 1933 року. Під час штурму Берліна споруда перетворилася на руїни. У 1954 році архітектор Пауль Паумгарден відновив Рейхстаг, капітально його перебудувавши. Саме тоді реставратори відтерли автографи радянських солдатів та офіцерів. До речі, англійський архітектор сер Норман Фостер — а за цим проектом робили останню реставрацію Рейхстагу - зберіг усі написи, які вціліли. Проте деякі депутати наполягають на їх знищенні, пояснюючи це тим, що досі Рейхстаг був символом радянської перемоги, а тепер став символом єдності німецьких націй. Здається, дебати лише розпочинаються.

Але, можливо, восени вони і не продовжаться, бо Німеччина і без них має доста проблем.

*Федеральний канцлер ФРН Герхард Шрьодер готовий хоч велосипедом, хоч пішки, але дістатися Берліна*



**Валентина ПИСАНСЬКА.**
Франкфурт-на-Майні.
**Фото АП.**

# Північна Корея вже небезпечна й для США

США, Японія та Південна Корея пригрозили Пхеньяну «серйозними негативними наслідками», коли він піде на нові випробування балістичної ракети або навіть на запуск цивільного супутника. Про це йдеться в спільній заяві державного секретаря Сполучених Штатів Мадлен Олбрайт, глави японського МЗС Масахіко Комури та міністра закордонних справ і зовнішньої торгівлі Південної Кореї Хон Сун Єна.

Усі вони беруть участь у серії багатосторонніх дипломатичних заходів, що відбуваються в Сингапурі в рамках щорічної конференції керівників зовнішньополітичних відомств країн—членів Асоціації держав Південно-Східної Азії (АСЕАН) та їхніх партнерів.

КНДР у разі запуску ракети буде об'єктом додаткових економічних санкцій. Ітиметься про обмеження руху «товарів, людей і грошей». За даними американської розвідки, Пхеньян веде нині підготовку до запуску балістичної ракети, умовно названої «Тепходон-2». Стверджують, що вона має дальність дії до 6 тис. кілометрів і може вражати цілі в усій Східній Азії і навіть на частині території США.



# Бразильські метелики впливають на клімат Америки

***Світ існує як одне ціле або взагалі не існує. Ви думаєте йдеться про високі матерії? Ні, все набагато серйозніше... Виявляється, що навіть незначні події можуть мати значні наслідки, наприклад, змахнувши крилами, метелик в Бразилії через деякий час може вплинути на погоду в Сполучених Штатах. За тою самою теорією, доля «неімущих» рано чи пізно виявить вплив на життя «імущих». Фантастика? Ні — наука.***

Вчені дедалі частіше б'ють на сполох через серйозні проблеми збереження життя як такого: глобальне потепління, зміна клімату, озонові дірки, проблеми питної води, забезпечення джерелами енергії і т. ін.

На ці проблеми увага суспільства звертається часто не через урядові структури, однак рішення про подолання таких загроз приймають політики, а не вчені. Мовляв, кожному своє. Проте: «Вчені можуть впливати на погляди осіб, що приймають рішення, та ми не повинні вводити їх в оману і спрощувати складність проблем», — підкреслив генеральний директор ЮНЕСКО, один із засновників Всесвітньої конференції з науки, що нещодавно відбулася в Будапешті, Федеріко Майор. Українська делегація, очолювана президентом Національної академії наук Борисом Патоном, також брала участь у цьому форумі. Результати наукової співпраці були оприлюднені в Києві на прес-конференції під тією самою назвою — «Наука для XXI століття — нові зобов'язання».

Одним із перших кроків назустріч новій науці для України стала угода про співробітництво в сфері наукової діяльності з Угорщиною.

**Ірина СІРИК.**

# Хто не ризикує, той не п'є «Кристал»

***Нещодавно президент, голова Сейму і глава Кабінету міністрів Литовської республіки обговорили і схвалили результати візиту керівника уряду до столиці Росії.***

42-річний мер Вільнюса Роландас Паксас несподівано для багатьох і для себе став у червні прем'єр-міністром. І його перша закордонна поїздка — до Москви. За її наслідками підписано 10 міжурядових документів, серед яких такі важливі, як договір про уникнення подвійного оподаткування та фіскальних порушень, про розвиток та охорону інвестицій, про довгострокове співробітництво Литви та Калінінградської області, про пенсійне забезпечення, про співробітництво в галузі охорони природи, туризму та рибальства.

Прем'єр Росії Сергій Степашин прийняв литовську пропозицію щодо переговорів про нафтозабезпечення й обіцяв вирішити всі проблеми до осені. Для Литви це дуже важливо з урахуванням того, що вона недавно проклала від нафтопереробного заводу в Мажейкяй нафтопровід до Балтійського моря та побудувала нафтотермінал.

Під час зустрічі колишнього мера Вільнюса з мером Москви Юрієм Лужковим було підписано угоду про співробітництво між столицями. Обумовлено список товарів, якими обмінюватимуться сторони. В обмін на литовські м'ясомолочні продукти Москва поставлятиме маленькі вантажівки виробництва заводу ім. Лихачова, цукерки і, звичайно, горілку. Кращу горілку марки «Кристал».

З урахуванням труднощів збуту сільгосппродукції на Захід та в сусідні Латвію й Естонію ця угода —знахідка для литовської економіки. Адже Москва готова споживати вдвоє більше продукції, ніж сьогодні надходить з Литви. Журналісти, які супроводжували нового прем'єра, відзначають винятково теплоту прийому делегації в Москві. Із трьох балтійських країн у Литви найкращі стосунки з Росією. Зокрема, лише у неї юридично вирішене питання про кордони.

**Володимир СТРОЙ.**
Вільнюс.

# Салов проти...

*Прецедент створено. Хто наступний?*

(Початок на 1-й стор.).

Сотні наших читачів нарікають на те, що не можуть одержати свої кревні з ощадкас.

«Адже нормативні акти про порядок повернення заощаджень — це знущання над мільйонами співгромадян, — обурюються в листах читачі.

Вони — антигуманні і суперечать Конституції».

Емоції? Аж ніяк. Але спробуйте оскаржити ці акти в судовому порядку. Або звернутися до Конституційного Суду з проханням дати їх офіційне тлумачення.

Закон України «Про Конституційний Суд України» (ст. 43 та 94), до речі, передбачає право громадян на конституційне звернення за наявності певних умов.

Цим правом вирішив скористатися юрист Сергій Салов із Донецька. І ось що з цього вийшло.

«У лютому 1997 року я звернувся до Київського районного суду м. Донецька з позовом до держави Україна щодо повернення мого власного внеску на ощадній книжці, — пише адвокат. — У листопаді 1997-го суд частково задовольнив мій позов, обгрунтувавши своє рішення тим, що ст. 7 Закону України «Про державні гарантії відновлення заощаджень громадян України» та постанова Верховної Ради про часткове повернення внесків тим, кому виповнилося 80 років, суперечать кільком статтям Конституції України». Зокрема, зазначає Сергій Салов, суперечать ст. 22, бо обмежують право на закладання внеску; ст. 24, згідно з якою всі громадяни рівні в правах, незалежно від соціального стану, статі, віку тощо, ст. 41, згідно з якою приватна власність непорушна тощо. Суд визнав також, що держава відповідно до ст. 3 Конституції України може бути громадянським відповідачем.

У січні 1998 року Донецький обласний суд скасував рішення районного. Мотивація? Дані нормативні акти начебто ні в чому не суперечать Конституції, а держава громадянським відповідачем бути не може.

Два суди — дві позиції. Ну що ж, така розбіжність —не рідкість у судовій практиці.

Для остаточного розв'язання суперечки існує Верховний Суд, куди донецький адвокат і звернувся.

Звідти на його заяву в порядку нагляду відповіли, що свого часу він вступив у правові відносини з Ощадним банком колишнього СРСР, а не України, тож... Розумієте, чи не так?

А Салов відмовився розуміти. І написав нову заяву до Верховного Суду, звідки одержав категоричне й остаточне: «Провадження за вашими скаргами... закрите». Ось тоді-то Сергій Петрович і згадав про Конституційний Суд.

Згідно зі ст. 94 Закону України «Про Конституційний Суд України» підставою для конституційного звернення щодо офіційного тлумачення Конституції України «є наявність неоднозначного застосування положень Конституції України або законів України судами України, коли суб'єкт права на конституційне звернення вважає, що це може призвести або призвело до порушення його конституційних прав та свобод». А згідно зі ст. 43 і ч. 4 ст. 13 того самого закону суб'єктами права на конституційне звернення стосовно офіційного тлумачення Конституції і законів України є також і громадяни України.

— Таким чином, у мене було рішення і постанова судів України, які неоднозначно застосували положення Конституції та законів України, що призвело до порушення моїх конституційних прав, — каже Сергій Петрович. — Тобто я мав законну підставу звернутися до Конституційного Суду.

Звернувся. Відповідно до вимог закону професіональний юрист оформив конституційне звернення, додав до нього копії постанов судів, які неоднозначно застосовують норми Конституції та законів України, і надіслав до Києва. Невдовзі всі документи він одержав назад. Заступник керівника секретаріату Конституційного Суду В. Пшеничний пише у супровідному листі, що звернення не може бути прийнято, бо «не наведено фактів неоднозначного застосування вказаних Вами статей судами або іншими органами державної влади, що є обов'язковою умовою для конституційного звернення, і не додано відповідних документів та матеріалів про це».

— Це що ж виходить, люди добрі? — обурюється Сергій Салов. — Чотирнадцять аркушів аргументів та документів недостатньо? А скільки ж тоді треба? 50 аркушів? Або 100? І хіба той факт, що районний та обласний суди по-різному розтлумачили і застосували закони України та Конституцію, не є «фактом неоднозначного застосування» зазначених мною статей судами?

Ось так бездарно завершилася спроба апелювати до «єдиного органу конституційної юрисдикції України».

— І це не вдалося мені, професіональному юристові, який має такі вагомі підстави, — зазначає Сергій Петрович. — А що казати про пересічних громадян, над якими суди різних інстанцій часом просто знущаються?

Коментувати ситуацію немає сенсу. Але й ставити крапку в спорі між громадянином України і державою, схоже, зарано. Європейський суд з прав людини в Страсбурзі, куди Сергій Салов звернувся, пройшовши всі судові інстанції на Батьківщині,



COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME

CONSEIL DE L'EUROPE

EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS

COUNCIL OF EUROPE

Г-ну САЛОВУ Сергею Петровичу
ул. Кипарисовая д. 2. кв. 2
340056 г. Донецк
УКРАИНА - UKRAINE

ECHR-R01R
DMS/tk

Страсбург, 23 апреля 1999 г.

**Заявление №: 47694/99**
**САЛОВ против УКРАИНЫ**

Уважаемый господин,

Подтверждаю получение Вашего письма, поступившего в Секретариат Суда 20 апреля 1999 г. Ваше заявление было зарегистрировано 23 апреля 1999 г. под номером 47694/99. Этот номер должен упоминаться в любой корреспонденции, направляемой Вами в адрес Суда. Ваше заявление будет считаться представленным 18 декабря 1998 г., если Суд не решит иначе.

Ваше дело будет рассмотрено Судом, как только это представится возможным. Процедура рассмотрения дел является, главным образом, письменной, и Ваше личное присутствие предусматривается только в том случае, если Вы будете приглашены Судом. Я непременно проинформирую Вас о решении Суда.

С уважением,

За Секретаря Европейского Суда
по Правам Человека

Стивен Филлипс
Юридический Секретарь

після шестимісячного листування з українським адвокатом, визнав надані ним матеріали та викладені аргументи достатніми і відкрив провадження у справі «Салов проти України». До речі, слід визнати, критерії відбору в Страсбурзі значно жорсткіші, ніж у Конституційному Суді України.

«Вашу справу буде розглянуто, щойно це буде можливо», — читаємо в листі Стівена Філліпса зі Страсбурга.

А до цього рішення Європейського суду в нашій пресі у лютому цього року було опубліковано інтерв'ю з його головою, який зазначив, що Велика палата суду жодної справи проти України не слухала.

Виходить, прецедент створено. Хто наступний?..

А чому, власне, захищати свої конституційні права громадяни України мають за межами своєї держави?

Питання аж ніяк не марне.

**Іван ІЛЛЯШ.**

# Все перемелеться, а хліб — буде

***Близько десяти років тому робітники Новопокровського комбінату хлібопродуктів почали працювати на своє ім'я. Сьогодні, попри всі економічні й фінансові катаклізми, їхня торгова марка продовжує успішно працювати на них.***

... У минулі роки в ці найспекотніші літні дні сторінки радянської преси рясніли заголовками, які пропагували чергову «битву» за врожай. Сьогодні інші часи, інші теми. Щоправда, важка рутинна робота на селі не стала менш важкою. Швидше, навпаки — ще важчою, а часом навіть й безглуздою. Губиться на очах дозріле зерно, тому що не вистачає сільськогосподарської техніки, немає ПММ, запчастин, грошей на їх придбання. Та багато чого не вистачає нині селянам. Ось вже справді бої й баталії.

Проте сільська глибинка живе, працює й не здається. А іноді попри все проявляє таку живучість і непотоплюваність, яка притаманна хіба що військовим кораблям.

Приклад цьому — Новопокровський комбінат хлібопродуктів, невід'ємний супутник сільськогосподарського виробництва, що переживає разом з ним всі знегоди й негаразди сучасної української економічної політики.

— Наше підприємство було створено трохи більш як десятиліття тому, — розповідає його директор Віктор Васильович Весич. — Історія його становлення вельми повчальна для деяких нинішніх керівників. Від першого забитого у землю кілочка й до повного введення в дію всіх потужностей відчувалася постійна турбота держави. Терміни на будівництво величезного комбінату були стислі — п'ять років. І ніхто навіть думки не припускав, що їх можна якось порушити. Я в ті роки працював головним інженером об'єднання й був одним з тих керівників, хто головою відповідав за вчасне введення його в експлуатацію. Довелося залишити своє «тепле» місце й взяти на себе всю відповідальність за цю одну з останніх великих будов «застійного» часу. Ось таким був підхід до справи.

Фахівців набирав зі студентської лави. Переманював тямущих хлопців, які вже мали призначення на престижні посади до інших стабільно працюючих і відлагоджених підприємств. Вчив їх працювати, вчився сам разом з ними випускати продукцію тільки найвищої якості. І успіх не забарився.

**— Вікторе Васильовичу, Новопокровський комбінат хлібопродуктів місцеві ЗМІ останніми роками нерідко називали оазою стабільності. Як вдавалося й вдається долати економічні й фінансові бар'єри?**

— Насамперед, мабуть, треба зазначити, що наш комбінат здатен переробляти за добу близько 500 тонн зерна чи виробляти 375 тонн борошна вищого й першого гатунку. Причому найсучасніше обладнання й технологія дають можливість робити борошно тільки вищого сорту. До того ж комбікормовий завод, який входить до складу підприємства, може виробляти ще більш як тисячу тонн дуже цінного корму для тваринництва й птахівництва. Але, на превеликий жаль, такої кількості комбікорму ми ніколи не виробляли. Останні роки, як відомо, позначені різким падінням виробництва цих галузей, а тому продукція заводу залишається не затребуваною. Але, незважаючи на це, до останнього часу комбінат у цілому впевнено працював і вдало обходив усі рифи, які виникали. Ми не стали особливо скорочувати кількість борошна, що виробляємо, закривати заводи, цехи, звільняти висококваліфікованих працівників, а навпаки шукали всі можливі й неможливі шляхи для стабільної роботи.

**— Нерідко на ринках міста можна почути, як домогосподарки запитують у продавців, чи новопокровське це борошно? Марка вже працює на вас?**

— Найголовнішу турботу нашого колективу всі ці роки було направлено на збереження й навіть поліпшення якості продукції, що виробляємо. Й сьогодні, що мені особливо приємно зазначити, новопокровська марка завоювала ринок не лише харківського регіону, але й багатьох інших областей Східної України. Наше борошно із задоволенням купують у Донецьку, Луганську, Запоріжжі, Кіровограді й в інших краях. Не один рік ми багато працювали на свою марку, а тепер й вона вже працює на нас. Нерідко інші підприємства, які виробляють нижчої якості продукцію, вішають на неї ярлик нашої фірми і в такий спосіб «спихують» її покупцеві. Звичайно, це підриває авторитет і престиж Новопокровського хлібокомбінату. Боротися з цим негативним явищем через відсутність досить ефективної законодавчої бази майже неможливо. Але все-таки ми «винайшли» свій, на мій погляд, найдаліший, як на теперішні





*Директор Новопокровського комбінату хлібопродуктів В. Весич. І його дітище з висоти пташиного польоту*

часи, засіб боротьби з недобросовісними конкурентами. Коли вони відверто дурять людей похилого віку, ветеранів війни, тих, котрі виклали свої останні гривні за нібито наш мішок борошна, намагаємося виправити це прикре непорозуміння: за їхнім проханням замінюємо покупку на свою якісну продукцію. І колектив підприємства підтримує таку позицію адміністрації. Тому що розуміє: якість і добре ім'я — над усе.

**— У нещодавно надрукованому в журналі «Компаньон» рейтингу найбільш стабільних і конкурентоспроможних підприємств України ваш, здавалося б, малозначимий для економіки країни в цілому, комбінат займає дуже вигідну позицію. Але чи такі безхмарні обрії?**

— На жаль... Якщо економічні й фінансові правила гри в минулі роки були хоч якось доцільні й терпимі, то відомі події кінця минулого літа поставили на межу виживання наймiцніші підприємства.

Якщо раніше ми якось «викручувалися» за рахунок давальницької сировини, то останнім часом і це джерельце пересохло. Та й розраховувати на самих комерсантів немає жодного сенсу. Сьогодні вони є, а завтра переметнулися до іншого, більш «зручного» партнера. Вихід шукаємо в розвитку інших, не зовсім властивих нашій діяльності галузях. Взяли в оренду цех доведеної до крайнощів птахофабрики. Закупили продуктивне стотисячне поголів'я птиці. Тепер ось вийшли на друге місце в області з виробництва яєць. Влаштовуємо постійні ярмарки-продажі своєї продукції за доступними для споживача цінами. Знайшли взаєморозуміння з Пенсійним фондом. Адже ми пропонуємо пенсіонерам не якийсь непотрібний чи залежаний товар, а повсякденні продукти харчування. І люди нам за це, думаю, тільки вдячні.

**— Вікторе Васильовичу, відомо, що нещодавно Новопокровський комбінат хлібопродуктів начебто змінив свій статус, увійшов до складу Державного комітету України з матеріальних резервів, до так званого «Держкомрезерву». Тепер вашу високоякісну продукцію на прилавках більше не чекати?**

— Ну що ви?! Її стане набагато більше. Це солідна й, на мій погляд, найбільш ефективно працююча на українському ринку державна фірма. Лише за кілька останніх місяців ми уклали з досить великою кількістю сільськогосподарських підприємств взаємовигідні договори. Ми забезпечуємо їх пальним, якого сьогодні вкрай не вистачає на жнивах. Вони, у свою чергу, розраховуються з нами зібраним зерном. Угода вигідна не лише для суб'єктів договору, але насамперед для всього суспільства. Адже в такому випадку зерно не йде, як кажуть, до дядька, а переробляється й реалізується на внутрішньому ринку у вигляді борошна й хлібобулочних виробів. До того ж це гарантія того, що ціни на цю продукцію, незалежно від загальних підсумків нинішніх дуже важких жнив, не повинні різко підскочити вгору. Лише один приклад. Тільки за останній місяць завдяки старим, «притриманим» на потрібний випадок запасам зерна, ми виробили вдвічі більше борошна, аніж у попередній. Так що, думаю, без хліба не залишимося. А дасть Бог — наживемо ще чогось й до хліба.

**— Дякую за слова, що обнадіюють.**

**Микола КОСИЙ.**

Харківська область.

## У номер

**✔ Київ**

### Голосувала не комісія, а кияни

(Початок на 1-й стор.).

**Втім, легітимність Київміськвиборчкому підтвердив своїм листом Центрвиборчком. А представники Олександра Омельченка звернулися до прокуратури Київської області і Верховного Суду з проханням оскаржити у порядку нагляду рішення Вишгородського райсуду. В своїй заяві представники О. Омельченка вказали на низку порушень Цивільно-процесуального кодексу, що їх припустився суддя Олег Кривенда, який ухвалив рішення про визнання виборів міського голови Києва недійсними.**

**Та й навряд чи сам суддя в глибині душі переконаний у правильності свого рішення. Адже на виборах О. Омельченко набрав 697 тисяч голосів (76%), Г. Суркіс — 160,6 тис. (близько 16%).**

**Як «нелегітимність» комісії могла вплинути на такі результати виборів?**

**✔ Рівне**

### Помста?

**У Рівненському міському управлінні освіти на кілька годин було припинено роботу й евакуйовано працівників через анонімний дзвінок про закладену вибухівку. Працівники Рівненського міського відділу міліції, звичайно, зреагували на це повідомлення. Але вибухівки не виявили. На думку правоохоронців, схоже, телефонувала вчителька однієї з міських шкіл, щоб поміститися за заборгованість у зарплаті. «Жарт» коштував міліції та освітянам дорогоцінного робочого часу. До того ж, майже на годину було перекрито рух по вулиці Соборній — одній з центральних, якою в основному прямує весь транспорт.**

**✔ Вінниця**

### На бензоколонках обдурять і оком не моргнуть

**На Вінниччині 65% автозаправних станцій мають застаріле обладнання, що не відповідає вимогам Держстандарту України. Такого висновку дійшли фахівці обласного центру стандартизації, метрології й сертифікації після перевірок, проведених майже на всіх 300 АЗС.**

**Водіям не рекомендують «напувати» своїх моторизованих коней на таких АЗС — обдурять і оком не моргнуть. Якщо раніше це відчувалося менше, то за нинішніх цін... До речі, йдеться не лише про старі станції з так званими контейнерними колонками. Ряд комерційних структур, що торгують пальним, оснастили свої АЗС обладнанням, забороненим до використання — воно не занесене до Державного реєстру засобів вимірювальної техніки. Придбали його лише тому, що дешеве.**

**Втім, водії, які не читають місцевих газет, навряд чи дізнаються адреси «обманних» АЗС.**

**✔ Луцьк**

### Ртуттю — по конкурентах

**Замість звичних продавців і покупців наряд міліції та працівники районної санепідемстанції з'явилися зі сходом сонця на міському комунальному ринку Володимира-Волинського. Після тривалих пошуків підтвердився анонімний телефонний дзвінок: на базарі зібрали понад сто грамів ртуті. Ринок закрили. Санепідемстанція проводить очищення його території.**

**А тим часом містом поповзли чутки, що ртуть на цей державний базар підкинули нібито конкуренти з інших міських комерційних ринків. Щоб саме у такий спосіб «покласти на лопатки» головного свого «суперника». Адже так звана демеркуризація зараженої території триватиме не один день. За розслідування цієї версії і взялися місцева міліція та служба безпеки.**

**✔ Фотофакт**

*Українські туристи можуть потрапити до Італії без візи, але поки що тільки до Венеції і лише на одну добу. Такий сервіс пропонує хорватська туристична фірма «Атлас» та її український партнер — Західно-Українська асоціація (ЗУТА), які відкрили спеціальний рейс до славетного міста екскурсійним кораблем «Принцеса Дубровника».*



Фото Володимира ПЕСЛЯКА (ДІНАУ).

# Водолази загоряють на березі

*Робота водолазам, хоч як це важко усвідомлювати, знаходиться*

SOS!

***Начальник обласної рятувально-водолазної служби Микола Процюк видав розпорядження про заборону спуску водолазів під воду. На Рівненщині води поки що вистачає, як і глибоких місць. І жертв купання, на жаль, багато як ніколи: з початку цього року у водоймах області втопилося понад 80 осіб, чверть з яких — неповнолітні.***

Робота водолазам, хоч як це важко усвідомлювати, знаходиться. То чому ж вони на суші?

— Водолазне спорядження, — розповідає Микола Процюк, — від старості вже просто розлазиться. Та хіба тільки оця у нас біда? Ні нормального транспорту, ні надійних плавзасобів, ні, врешті-решт, пального та мастил. Що зробиш голими руками? Небагато! Та й рук тих у нашій службі не густо: за штатним розкладом має бути півтори сотні працівників, а їх лише трохи більше третини.

Додам: стан рятування на водах торік обговорювала обласна постійна комісія з питань техногенно-екологічної безпеки, надзвичайних ситуацій та безпечної життєдіяльності населення і визнала його незадовільним. Згодом було звільнено з посади й начальника рятувально-водолазної служби Михайла Таруліна.

А ще що зробили? А ще голова облдержадміністрації Микола Сорока видав розпорядження «Про проведення сезону безпеки на водоймах області», яким зобов'язав керівників окремих підприємств, установ та організацій відповідно облаштовувати усім необхідним закріплені за ними місця для купання та масового відпочинку громадян. Та нинішнім керівникам, як відомо, і без купальних проблем турбот вистачає.

... А ми тут про водолазів теревенимо. Сказано ж давно і вичерпно: рятування потопаючих — справа рук самих потопаючих. Життя і сумна статистика, що нагадує повідомлення з поля бою, підтверджують цю гірку істину.

**Сергій МЕЛЬНИЧУК.**

Рівненська область.



**Фото Володимира ФАЛІНА. (ДІНАУ-Укрінформ).**

# З нафтою в шахрая не вигоріло

Кримінал

***Співробітники управління Служби безпеки України в Полтавській області розкрили заплутану аферу в сфері нафтобізнесу, яка могла б заподіяти державі збитків на 720 тисяч гривень.***

Місцевий підприємець П. вирішив створити приватне підприємство, яке спеціалізувалося б на продажі пально-мастильних матеріалів. Були підготовлені всі необхідні документи, але через відсутність полтавської прописки у підприємця зареєструвати комерційну структуру не вдалося. Та бізнесмен був упевнений, що безвихідних ситуацій не буває. Скориставшись послугами спеціалізованої фірми, він таки зареєстрував своє підприємство, щоправда, за вигаданою адресою.

Згодом він дізнався, що на Кременчуцький нафтопереробний завод надійшла нафта, 2 тисячі тонн якої належать одній з полтавських державних установ. З її керівництвом підприємець уклав договір купівлі нафти на 470 тисяч гривень. Але розрахувався лише за 13 відсотків (близько 56 тисяч гривень). Решту обіцяв заплатити найближчим часом, а поки що запропонував уклasти угоду на продаж 4 тисяч тонн нафти (720 тисяч гривень). На це керівництво установи заявило, що поки той не розрахується за попередні поставки, про нові контракти не може бути й мови.

Та комерсант уже не міг зупинитися. Він власноручно підробив документи на продаж йому призначеної кількості нафти. Як не дивно, але це спрацювало. Відповідний відділ установи з порушенням усіх норм перевірки таких документів передав нафту за фіктивною угодою шахраю. Не гаючи часу, він у той самий день перепродав пальне іншій комерційній структурі. Плакали б державні гроші, якби в цей час у розвиток подій не втрутилися співробітники УСБУ в Полтавській області. Нафту вдалося повернути законному власнику.

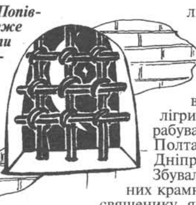
Підприємця затримано. За фактом розкрадання сирої нафти УСБУ в Полтавській області порушило кримінальну справу, ведеться слідство.




**Олексій ТРИФОНОВ.**
**Мал. А. СУХАНОВА.**

# Хрест на думці, а фомка в сумці...

***Ікону Миколи-угодника з Попівської церкви викрадали уже тричі. І щоразу її знаходили наступного дня — як за небесним провидінням.***



На посту ДАІ Побиванка, що в передмісті Полтави з боку Опішні й Диканьки, інспектор зупинив малопримітного «Москвича». Посвідчення водія було в порядку, доручення на автомобіль також, проте чому так нервують пасажири? Щось тут не те... Зазирнувши до салону, сержант побачив там якісь незвичні речі: підсвічники, розп'яття, келихи, кубки. Звідки? Один із пасажирів не витримав і кинувся втікати. Це тільки прискорило пошуки: зазирнувши до багажника, даїшники виявили 17 ікон, кілька релігійних книг, інші культові предмети. «Прочан»: 67-річного мешканця Кобеляк М. і його земляка — 42-річного П. оперативники доставили в Київський РВВС Полтави, а через день затримали і втікача — також 42-річного С.

Під час попереднього слідства з'ясувалося, що до рук міліції потрапили не випадкові злодії. «Пілігрими» зізналися, що пограбували понад 20 церков на Полтавщині і в сусідній, Дніпропетровській області. Збували крадене в антикварних крамницях, а ще знайомому священику, який залюбки купував у них церковне начиння. Інколи й сам «замовляв», де, що і коли треба взяти, тобто вкрасти. І з'ясувалося, що це не так уже й складно: більшість культових споруд не мають сторожів, а проти злодія, як відомо, немає замка. Характерно й те, що священики не завжди воліють виносити «сміття з церкви», чим нерідко потурають злочинцям. Іншими словами, який піп, така й парафія.

**Григорій ГРИНЬ.**

Полтавська область.

Жах!

# Дорога ціна бізнесу

Ділова розмова між Ігорем Жабенком та Дергуновим і його співмешканкою Трикоз про спільний бізнес точилася ось уже більше години. Купівля-продаж товару, посередницькі послуги. Що, почім, куди і кому «загнати» — улюблена тема розмови. Протягом останніх років тільки цим і заробляли на життя.

У черговий раз на кухні компанія вихилила спиртне за успіх, навіть у безнадійних справах. Потім ще і ще, за здоров'я... В цигарковому диму алкоголь поступово затуманював очі. Варто було жінці піти в кімнату, як між чоловіками пробігла чорна кішка.

Бійка розпочалася після того, як Дергунов відштовхнув Жабенка і той вдарився спиною об стінку, потім Ігор отримав ще удар у голову і живіт.

І скипіла в жилах кров, і «порвав» сорочку колишній десантник, накинувшись на кривдника. Схопивши зі столу кухонний ніж, завдав кілька ударів Дергунову. Коли лезо зламалося об грудну клітку, довершував справу іншим ножем.

Трикоз, наскільки вистачало сил, била нападника по голові, спині, відтягуючи від жертви.

Проте Жабенко ще з більшою люттю, схопивши кухонну сокирку, розрубав потерпілому голову. За мить вбивця розправився і з свідком. Трикоз отримала 16 (!) ножових ударів.

Коли на підлозі лежало два бездиханні тіла, нелюд, забравши знаряддя вбивства, зник... На довгих три роки.

За цей час було придумане й алібі. Проте від правосуддя втекти не вдалося...

Волосся піднімалося дибки у родичів потерпілих, коли вони слухали цю справу в Київському міському суді. Бажали виродку тільки одного — заслуженого покарання.

Нині Жабенко за рішенням Київського міського суду перебуває у виправно-трудовій колонії посиленого режиму. Відбуває 15-річний термін.

**Віталій САДКО.**

# Хто цінніший для істини? Бджоли чи трутні?



## Замість фейлетону

Відповідь на це запитання віднині шукають члени секції дитячих письменників СПУ. Відклали пера, відсунули комп'ютери й друкарські машинки і шукають. Бо що робити, коли, відкриваючи свіжовидані підручники для шкіл чи антології, наприклад, дитячих казок тощо, вони не вірять своїм очам — під їхніми творами чи перекладами або зовсім немає жодних підписів, або стоять прізвища невідомих людей.

Колегам по творчій спілці — письменникам інших секцій теж не пощастило. Віктор Баранов зловив щасливу мить натхнення й написав хвилюючі поетичні рядки, які стали чи не найпопулярнішою сьогодні піснею під назвою «До українців», яку покійний Олесь Гончар називав своєю улюбленою. Вона лунає з ефіру чи входить у різні поетичні видання і часто або не називають автора слів, або твір приписують іншій людині.

То що — в Україні відсутній закон про захист інтелектуальної власності та авторських прав? Чи не діють відповідні установи?

Все, як з'ясувалося, є. Але, як пояснив відповідальний працівник ДААСП (Державне агентство України з авторських і суміжних прав) Володимир Дроб'язко, в установі всього лише 31 працівник (для порівняння, у Франції тільки агентство щодо захисту прав композиторів має 500 працівників).

І поки така ситуація існує, мед, зібраний бджолами, привласнюють спритні трутні.

— Нахабне запозичення — назву дії трутнів так, щоб не використовувати міцніші вирази, — каже відомий письменник, автор визнаних педагогами підручників для шкіл Дмитро Чередниченко, — стало сьогодні нормою. Потрапляє мені до рук Буквар, на якому чорним по білому написано, що він допущений для використання в школі Міністерством освіти України. Автором Букваря значиться Л. Вавіна. Отже, треба так розуміти, що все, що в книжці надруковано, створено нею. Аж тут натрапляю на свої вірші. Небагато й не мало, а 23 вірші з мого букваря «Материнка» перекочувало до Букваря Л. Вавіної. У Львові видано збірку дитячих казок у перекладі на українську мову — жодного прізвища перекладача!

— У всіх виданнях букварів є мої вірші, — ділиться думками поет Анатолій Камінчук. — Дізнаюся про це випадково. Часто прізвища свого не знаходжу під творами. Не знаю, чи це відповідає дійсності, але подейкують, що в Міністерстві освіти є відповідне розпорядження щодо використання творів, що включаються до шкільних підручників. І там сказано, що автори підручників мають право вільно поводитися з літературними текстами. Отак.

В Міносвіти це, зрозуміло, заперечують.

Воно й зрозуміло — у державі немає програми забезпечення навчальних закладів підручниками. Отже, сваволя авторів-дилетантів не має меж, особливо в обласних видавництвах. Там думають так: «Письменник живе у столиці, може, не побачить наше видання. Якось викрутимось».

Щиро співчуваючи бджолам, треба все-таки зазначити, що вони повинні теж йти в ногу з ринковим часом. Щоб не сталося з ними того, що переживає нині письменниця Зірка Мензатюк. Як розповідає згаданий Дмитро Чередниченко, він рекомендував її як досвідчену літераторку для роботи над підручником «Оповідання з історії Києва», що видав Київський міжрегіональний інститут удосконалення вчителів імені Б. Грінченка. Склався творчий колектив з науковців та письменниці. Але юридично та співпраця не була оформлена. Принаймні, спочатку. Коли справа дійшла до вичитування готових текстів, то З. Мензатюк не побачила себе серед авторів підручника. Тоді вона зареєструвала свої авторські права на підручник в ДААСПі. В інституті затвердження рукопису майбутнього підручника сталося на місяць раніше.

Хто бджола, хто трутень? Відповідь на це запитання дасть час й відповідні установи, але цього не сталося б, якщо вчасно було б подбано про захист авторських прав.

* * *

Паралелі між бджолиною сім'єю й письменницькою (а можна сказати узагальнююче — мистецькою) навіяні ситуацією, яка склалася в Україні із захистом інтелектуальної власності. Так, сьогодні часто верх беруть спритні трутні. Але хіба могло бути інакше? Адже в державі фактично знищено національний книгодрук, у ганебному стані перебуває система освіти, занепало духовне життя...




Київські письменники вирішили, мов ті бджоли, самі захищати свої права — створити відповідні громадські організації для стеження за публічним використанням своїх творів.

**Віталій АБЛІЦОВ.**



## Оголошення

### Продаж на підставі рішення суду

У середу, 1 вересня 1999 року о 10 год. 30 хв. на засіданні Окружного Суду міста Роттердам, Нідерланди, місцезнаходження якого: Вільгельмінаплайн 100 та 125 (Wilhelminaplein 100 and 125) відбудеться продаж морського судна «Гепард» («Gepard»), позивний сигнал P3DDS, (IMO № 8416906), зареєстрованого у судовому реєстрі в Україні (надалі — «судно»), яке продається у примусовому порядку. Продаж здійснюватиметься на вимогу Івана Черемниха та 15 інших кредиторів (надалі — «кредитори»).

Кредиторів у цій справі можна знайти за адресою: (3011 ED) Роттердам, Шісдамссдійк, 46, Нідерланди (3011 ED, Rotterdam, Schiedamsedijk, 46, the Netherlands) в офісі юридичної фірми «Вибенга Вільдебоер ван ден Путтелаар» (юрист К. Хамер) (Wybenga Wildeboer van den Puttelaar, Attorney K. Hamer).

Власником судна є Сатко Селвідж енд Тоуідж Ко. (Satco Salvage & Towage Co.), заснована в Одесі, яка не має постійного місцезнаходження в Королівстві Нідерланди.

Продаж відбудеться на підставі остаточного рішення Президента Окружного Суду Міделбургу, Нідерланди від 8 червня 1999 року. Продаж у примусовому порядку відбудеться з метою стягнення суми у 170538,00 Доларів США, яка буде збільшуватися на 602,00 Долари США кожного дня, починаючи з 28 травня 1999 року до дня проведення аукціону включно, що належить до сплати на підставі вищезазначеного рішення, незважаючи на подальші суми основної суми боргу, процентів та витрат, заборгованих кредиторам.

Технічні дані судна:

морське моторне судно-постачальник, збудоване у м. Гданську, Польща, у 1985 році на верфі «Сточна Гданска імені Леніна», однопалубне,

довжина — 81,160 м,

максимальна ширина — 16,300 м,

максимальна осадка судна — 4,901 м,

БРТ (брутто реєстровий тоннаж) — 2 769 тонн,

НРТ (нетто реєстровий тоннаж) — 830 тонн,

два шестициліндрових дизельних двигуна «Шульцер» потужністю 7205 двс у к. с.

Судно буде продане у тому стані, яке має на даний час, з того місяця, де воно на даний час перебуває. На даний час судно знаходиться у м. Вліссінген, Нідерланди. Перевірка судна може відбуватися тільки з попереднього дозволу юриста кредиторів.

Судно буде продане за найвищу ціну, запропоновану на голландському аукціоні. Умови продажу передані в офіс виконавця Окружного Суду м. Роттердам.

**Юрист кредиторів.**

Додаткова інформація буде надана паном К. Хамером, юридична фірма «Вибенга Вільдебоер ван ден Путтелаар», п/с 19050 (3001 BB), м. Роттердам, Нідерланди (Mr. K. Hamer, Wybenga Wildeboer van den Puttelaar, Attorneys at Law, P. O. Box 19050 (3001 BB) Rotterdam, the Netherlands), телефон: +31 10 214 00 00, телефакс +31 10 214 03 03.

---

03 вересня 1999 року об 11.00 за адресою: м. Київ, вул. Іскрівська, 10 відбудеться аукціон по реалізації експериментально-лабораторного комплексу банкрута **ВАТ «Сфера»**, розташованого в м. Краматорську Донецької області по вул. Орджонікідзе, 10.

Початкова вартість реалізації — 720 000 (сімсот двадцять тисяч) гривень.

Учасники аукціону не пізніше 01 вересня 1999 року повинні внести на рахунок 26009300100087 ліквідаційної комісії в АКБ «Корал-Банк» м. Києва, МФО 321596 грошові кошти в сумі 72 000 гривень, що складає 10% початкової вартості майна.

Заяви про участь в аукціоні приймаються до 02 вересня 1999 року за адресою: 252087, м. Київ, вул. Іскрівська, 10.

Додаткову інформацію можна отримати в ліквідаційній комісії.

**Голова ліквідаційної комісії.**

---

### До уваги акціонерів ЗАТ «Редакція газети «Индустриальное Запорожье»

**Повідомляємо, що загальні збори акціонерів відбудуться 14 вересня 1999 року об 11.00 за адресою: Запоріжжя, просп. Леніна, 152.**

**Порядок денний:** Внесення змін і доповнень до статуту товариства.

Реєстрація акціонерів — 14 вересня з 8 години ранку. Для реєстрації при собі мати паспорт, доручення (для представника акціонерів).

**Довідки за телефоном у Запоріжжі: 62-62-52.**

**Рада директорів ЗАТ.**

---

Арбитражный суд Донецкой области (340105, г. Донецк, бул. Пушкина, 34) возбудил дело № 24/96 Б о банкротстве коллективного сельскохозяйственного предприятия «Перемога» (343730, Донецкая область, Шахтерский район, с. Рассыпное, ул. Ленина, 25; ОКПО 24655757° т/счет № 26006200406001 в отделении АК АПБ «Украина» в г. Шахтерске, МФО 334367).

Заявления кредиторов и санаторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

---

**Арбітражний суд Івано-Франківської області (284000, м. Івано-Франківськ, вул. Грюнвальдська, 11) порушив справу про банкрутство № Б-2/273, ЖБК «Надія», 284000, м. Івано-Франківськ, вул. 24 серпня, 3, кв. 59, р/р № 2600630011580 в обласній дирекції АКБ «Укрсоцбанк», МФО 336019, Код 22187335.**

**Претензії кредиторів і заяви можливих санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.**

---

Арбітражний суд Харківської області (310022, м. Харків, площа Свободи, 5, 8-й під'їзд), 14.07.1999 року порушив справу № Б-6106/7-72 про банкрутство товариства з обмеженою відповідальністю «Талант» (м. Харків, вул. Велика Кільцева, 126, кв. 53, код 24284083, МФО 351533, р/р 26003200386001 в ХФ КБ «Приват банк» м. Харків).

Заяви кредиторів і санаторів приймаються арбітражним судом протягом місяця від дня публікації оголошення.

---

Товариство з обмеженою відповідальністю — аптека «Алькофарм» повідомляє про перереєстрацію у зв'язку із зміною організаційно-правової форми в дочірнє підприємство — аптека «Алькофарм».

**Адреса:**
**м. Київ, вул. Толстого, 10.**

---

Арбітражний суд Херсонської області (325000, м. Херсон, вул. Горького, 18 порушив справи про банкрутство:

1. Справа № 6/150а-Б, малого приватного підприємства «ТБТ» (код ЗКПО-14115770), юридична адреса: 326000, Херсонська область, Нововоронцовський район, смт. Нововоронцовка, провулок Північний, 9, р/рахунок 26003200096001 в Нововоронцовському відділенні АК АПБ «Україна», МФО 352123.

2. Справа № 5/115-Б, ТОВ «Арго» (код ЗКПО-22735498), юридична адреса: 326400, Херсонська область, Скадовський район, м. Скадовськ, вул. Комунарів, 61-2, р/рахунок 0004675504 в Скадовському відділенні Херсонського філіалу КБ «Приватбанк», МФО 352479.

3. Справа № 5/116-Б, МП «Терпсихора» (код ЗКПО-22754064), юридична адреса: 326400, Херсонська область, Скадовський район, м. Скадовськ, вул. Будьоного, 229, р/рахунок 260042242600l в Скадовському відділенні Херсонського філіалу КБ «Приватбанк», МФО 352479.

4. Справа № 5/63-Б, ТОВ «Індустрія» (код ЗКПО-14121718), юридична адреса: 325000, Херсонська область, м. Херсон, вул. Маяковського, 37, р/рахунок 000467211 в Херсонській обласній дирекції Укрсоцбанку, МФО 352015.

Претензії можливих кредиторів та заяви санаторів приймаються протягом місяця з дня опублікування оголошення.

---

Державна податкова інспекція у Чемеровецькому районі Хмельницької області повідомляє, що Арбітражний суд Хмельницької області (280000, м. Хмельницький, майдан Незалежності, 1) порушив справи про банкрутство:

— № 7/75-б від 17.03.1999 р. асоціації по будівництву комплексу по переробці плодоовочевої продукції «Консервник» (смт. Чемерівці, Хмельницької області, вул. Гусятинське шосе, 26, р/р 26004200084001 АК АПБ «Україна» смт. Чемерівці, МФО 315223, ЗКПО 21323374);

— № 7/75-б від 17.03.1999 р. МП «Сорочук і партнери» (с. Біла Чемеровецького р-ну, Хмельницької області, р/р 26004200255001 АК АПБ «Україна» смт. Чемерівці, МФО 315223, ЗКПО 14156616);

— № 7/76-б від 17.03.1999 р. ПМП «Зарічанське» (с. Зарічанка Чемеровецького району, Хмельницької області, р/р 26005200254001 АК АПБ «Україна», смт. Чемерівці, МФО 315223, ЗКПО 21327231).

Претензії кредиторів та заяви санаторів приймаються Арбітражним судом в місячний термін з дня опублікування оголошення.

---

Арбитражный суд Донецкой области (340105, г. Донецк, бул. Пушкина, 34) возбудил дело № 24/97 Б о банкротстве коллективного сельскохозяйственного предприятия «Прогресс» (343737, Донецкая область, Шахтерский р-н, с. Петропавловка, ул. Комарова; ОКПО 24820914 т/с № 26007200427001 в Шахтерском отделении банка «Украина» АК, МФО 334367), правоприемником которого является сельскохозяйственное общество с ограниченной ответственностью «Прогресс» (343737, Донецкая область, Шахтерский район, с. Петропавловка, ул. Комарова; ОКПО 30154366, т/с № 26008200512001 в Шахтерском отделении банка «Украина» АК, МФО 334367).

Заявления кредиторов и санаторов принимаются в течение одного месяца со дня опубликования объявления.

---

**Товариство з обмеженою відповідальністю «Ерідан»**

(ідентифікаційний код 23159453)

**сповіщає про перереєстрацію**
**в товариство з обмеженою відповідальністю «Літера».**

---

ТМО Печерського району м. Києва оголошує конкурс на закупівлю гастрофіброскопу.

Свої пропозиції необхідно надіслати не пізніше 6 серпня за адресою: м. Київ-103, вул. Підвисоцького, 4-а, Поліклініка № 1, Голові конкурсної комісії, тел. 269-96-62.

## У номер

**✔ Рівне**

### Поріділи ряди банкірів

Криза в економіці, заліки, векселі й бартер... — все це боляче позначилося на фінансово-кредитній системі. Якщо на початку року на Рівненщині було 57 банків, то нині — 48. З них у першому півріччі лише 18 працювали прибутково, інші — зі збитками на суму 3,5 мільйона гривень. Майже на 23 відсотки знизилися й обсяги капіталовкладень банків в економіку області.

**✔ Донецьк**

### Тільки лихоманки нам не вистачало

На Донеччині посилено боротьбу з гризунами — до таких заходів вдалися санітарні служби, стривожені спалахом конго-кримської геморрагічної лихоманки в сусідній Ростовській області. На думку фахівців, миші й пацюки разом з кліщами є можливими переносниками зарази. Посилено також митний контроль за продуктами, що завозяться з Росії. На щастя, досі жодного випадку небезпечного захворювання на території області не зафіксовано.

Тим часом побільшало пацієнтів холерного госпіталю в Маріуполі: вібріон виявлено ще у п'ятьох осіб, у тому числі семимісячного малюка.

**✔ Запоріжжя**

### З ями важко виїжджати

Прогнозувати великих успіхів СП «АвтоЗАЗ» — DAEWOO» сьогодні дуже важко, оскільки вжиті українською та корейською сторонами заходи не можуть забезпечити віддачу найближчих двох місяців, вважає голова ради директорів СП Олег Папашев.

Хоча, за його словами, на підприємстві намітилася тенденція щодо поліпшення: у третьому кварталі з конвеєра має зійти до 2 тисяч автомобілів, у четвертому — до 3 тисяч. О. Папашев висловив упевненість, що економічних злетів у СП варто чекати наступного року.

**✔ Херсон**

### Нічні маніпуляції на заправках

За даними офіційного моніторингу, здійснюваного відповідними державними органами, зростання цін на пально-мастильні матеріали у Херсоні становить 20—45 відсотків. У офіційних документах значаться такі цифри: «дизелька» 1,5 — 1,6 гривні. А-76 — 1,6 —1,9, А-95 — 2 — 2,50 гривні. Та у автомобільного люду подібні дані викликають лише нервово-істеричний сміх. Адже 32 відсотки автозаправних станцій офіційно не відпускають пальне, а на небагатьох відкритих ціни зовсім інші.

Навчені гірким досвідом водії стверджують, що за бензином варто виїжджати глибокої ночі. Тоді є надія наштовхнутися на відкриту заправку, котра вдень офіційно не працює. І там, у напівпідпільній темряві, можна заповнити бак. Про ціни водії намагаються не дуже розповсюджуватися, як, до речі, і про якість пального.

**✔ Фотофакт**

*У Луганську до 2000-річчя Різдва Христового вирішено встановити скульптурне зображення Богородиці.*

***На знімку:*** *скульптор Євген Чумак біля макета пам'ятного знака.*

Фото Вадима ЛІСНОГО (ДІНАУ).

# Утамувати спрагу... пальним

*Людина може терпіти, а техніка без пального — мертва*

**Реалії**

***Палюча жнивна спека. Проте кожен сільський механізатор, якби йому запропонували бачок із джерельною водою чи з дизпальним, неодмінно вибрав би останнє. Людина може терпіти, а техніка без пального — мертва. І її, техніку, чекають золоті пшеничні лани...***

Начальник Рівненського облсільгоспуправління, заступник голови облдержадміністрації Олександр Чуприна зірваним від телефонних «баталій» голосом повторює як заклинання:

— На нулі сидимо. На повному нулі...

Це, на щастя, не означає, що жнивна техніка на приколі, а зерно осипається. Комбайни — в загінках. Пшеничний лан цього року не дуже щедрий — в області намолочують у середньому по 25 центнерів з гектара. Є здобутки й більші: у КСП «Правда» Млинівського району, наприклад, беруть по 36 центнерів на круг. Хоча у північних районах одержують з гектара лише по 10—11 центнерів зерна.

— Рівненські жниварі якось «викручуються», — каже начальник відділу механізації облсільгосппроду Григорій Власюк. — КСП змушені брати кредити під високий відсоток і купувати дизпальне по гривні за кілограм у комерсантів. Обіцяли допомогу і Кабмін, і Мінсільгосппрод, та слово їхнє тепле. А в нас і техніка відремонтована, і навантаження на комбайн — 120 гектарів: заправляй і демонструй стислі строки збирання. Селяни чекають обіцяної допомоги. Чи дочекаються?

**Сергій МЕЛЬНИЧУК.**

Рівненська область.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

# Не хочу вчитися

*Університети, звісно, без сільських дітей порожніми не стоятимуть*

**Глибинка**

У кадровому управлінні Олександрійського райагропрому розпочалися власні жнива — спеціалісти-кадровики вирішують: хто працюватиме в господарствах підпорядкованої території завтра. На підставі інформації з місць формується загальноукраїнське держзамовлення на навчання фахівців для села. Галузеві спеціалісти і кадровики відзначають деякі доволі тривожні явища. Олександрійський район, наприклад, торік мав держзамовлення на 23 абітурієнтів до державних аграрних вузів, а реально направлено удвічі більше —53 особи. До технікумів замість 50 направлень видано 69. У цьому році при держзамовленні 30 механізаторів їх підготовлено більш як 60. Здавалося б, можна радіти за Олександрійщину, якщо не замислюватись — а чому раптом такий «перебор»? А тому, виявляється, що інші райони Кіровоградщини хронічно не виконують свої плани з набору молоді до навчальних закладів.

У таких, як Петрівський, Новомиргородський, Бобринецький не те що мало здібної молоді, а взагалі мало молоді як такої. Хоча саме селянські діти бачать, що люди з доброю освітою навіть тепер на селі живуть краще за інших. Поступити на «безплатний» факультет з направленням легше, і рідне КСП забезпечить стипендію: вчись — не хочу! Мабуть, таки хочуть, але не можуть — злиденна сільська школа з педагогами без зарплати і котельнею без вугілля часто не дає глибоких знань. Та й на одних «тормозках» студента у великому місті не утримаєш, потрібно платити за житло, транспорт, книжки...

Університети, звісно, без сільських дітей порожніми не стоятимуть. Та чи добре це для держави, якщо всі свої мізки вона концентрує у мегаполісах, прирікаючи провінцію на «темряву»? Вже нині і в районі, і в області, певно, по пальцях можна перерахувати господарства, що не потребують агрономів, ветеринарів, економістів. Тому так радіють у відділі кадрів Олександрійського сільгоспуправління, коли до кабінету за руку з дорогим чадом заходять справжні сільські трударі — у немодному зношеному одязі, соромлячись своїх чорних від роботи рук, подають доньчині або синові документи: атестат з четвірками і п'ятірками, похвальну грамоту, сірий аркуш «колгоспного» направлення... За таких випускників кадровики спокійні — після університету чи академії вони повернуться до рідного села. Щоб зробити його бодай трохи кращим.

**Ігор ШИРОКУН.**

Кіровоградська область.

Фото Олександра КРЕМКА (ДІНАУ).

**Спорт**

# «Торпедо» вже не те

**Першість України. Перша ліга. Перший тур: СК «Миколаїв» — «Оболонь-ПВО» — 3:0. 5000 глядачів. Горін, 27, Боровський, 82, Козлов, 88. На 80-й хв. вилучений з поля Кривошапка («О»). «Динамо-2» — «Чорноморець-2» — 6:0. 500. Несмачний, 14, Серебрянніков, 23, Косирін, 37, 74, 88, Венглінський, 43. «Торпедо» — «Закарпаття» — 0:2. 2000. Миронов, 81, Ковтун, 88. ФК «Черкаси» — «Металург» — 3:0. 3000. Олег Грицай, 18, Бєлозор, 65 з пенальті, Фінкель, 72. «Поліграфтехніка» — «Волинь» — 2:0. 2000. Громов, 57, Чернишенко, 60. ФК «Вінниця» — «Явір-Суми» — 1:1. 3500. Василів, 8 — Острівний, 65. ФК «Львів» — «Полісся» — 1:0. 3000. Леськів, 54 з пенальті. Він же на 71 хв. не реалізував друге пенальті. «Нафтовик» — ЦСКА-2 — 1:1. Карабута, 76 з пенальті — Ковальчук, 73. На 62-й хв. з поля вилучено Поляруша («65»). «Сталь» — «Шахтар-2» — 0:1. 5000. Орбу, 52.**

Після поневірянь у вищій лізі миколаївці почуваються комфортно у слабкішій компанії і розгромили дебютантів із столичної «Оболоні». Невдалий був дебют другої команди «Чорноморця» проти «Динамо-2». Лише від переліку гравців, які вийшли в динамівських футболках, у одеситів голова пішла обертом. Що не прізвище, то — ім'я в українському футболі! Звісно, стримати натиск киян одесити не змогли. Особливо постарався наполегливий Косирін, який зробив перший хет-трік у лізі.

А ось третій дебютант із Закарпаття диктував свої умови колишній грозі першої ліги — «Торпедо». До того ж на його полі. Щоправда, торпедівські футболки вдягли гравці, котрі зібралися разом усього два дні тому. Через це вони поступилися більш зіграній команді.

Поява Орбу в другій команді донецького «Шахтаря» виявилася фатальною для «Сталі», яка претендує на провідну роль у новому турнірі. Він був найпомітніший у складі «Шахтаря», намагаючись довести А. Бишовцю, що його місце все-таки в «основі». Крім того, за «Шахтар-2» також грали — Леонов, Микитін, Котов, Зубов, Ковальов, Кривенцов, яким також треба пробиватися в першу команду.

Черкаські футболісти, котрі провалили перехідну гру з «Прикарпаттям», довели, що вони все-таки вміють не лише створювати небезпечні моменти, а й забивати голи. Зробили заявки на лідерство «Поліграфтехніка» та ФК «Львів». Звісно, про справжню силу команд ми дізнаємося після того, як вони проведуть пару виїзних матчів. До речі, тепер календар для першої ліги складено так, що домашній матч чергуватиметься з виїзним (раніше команди грали по два матчі вдома і в гостях). І вже в наступному турі, що відбудеться 31 липня, кияни зможуть познайомитися з грою «Оболоні», яка приймає «Шахтар-2».

**Ярослав СЕРГІЄНКО.**

Редактор номера Олександр БІЛИК.
Перший заступник головного редактора Анатолій ГОРЛОВ.
Редколегія: Олександр БІЛИК, Леонід БРОВЧЕНКО, Віталій ЖЕЖЕРА, Володимир КРАСНОДЕМСЬКИЙ, Світлана ПИСАРЕНКО, Сергій ПРАВДЕНКО, Анатолій СОЛОНСЬКИЙ, Віталій СУДДЯ.



Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Загальний тираж 236694.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50

Зам. 0311137.
1 2 3 4 5 7 8 9 0

Голос України
Газета виходить з 1 січня 1991 року.
Адреса ВР України: 252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.
ТЕЛЕФОНИ: для довідок —441-88-23; телефакс —224-72-54; відділ реклами — 441-86-50, 441-89-34, 441-89-44; телефакс — 449-85-62.
E-mail: sekret@golos.relc.com

Засновник і видавець — Верховна Рада України